

# teco 660

Automotive Equipment

IT Equilibratrice  
Elettronica

EN Electronic  
Wheel Balancer

PY Балансировочный  
Станок

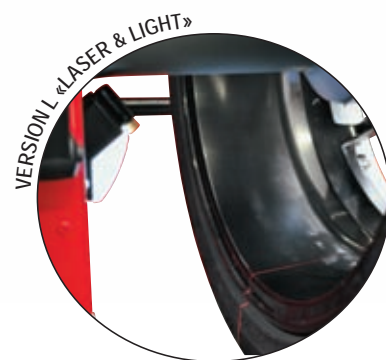


## Key Benefits

Versatilità - Valore - Affidabilità

Versatility - Value - Reliability

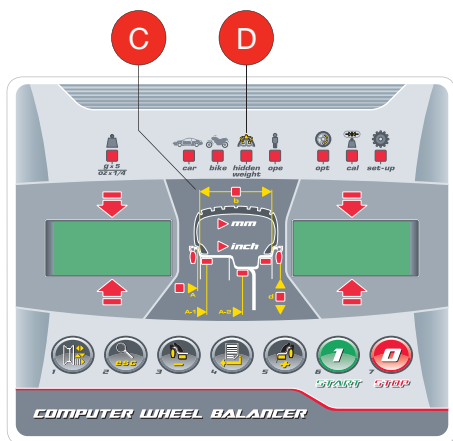
Многогранность - Стоимость - Надёжность



**IT** Equilibratrice elettronica per ruote auto, furgoni e, tramite opportuni accessori opzionali, ruote moto aventi diametro cerchio, misurabile con tastatore digitale interno, di 28" e peso massimo di 75 Kg con macchina fissata al suolo. Ideale per utilizzi in officine professionali, la TECO 660 prevede l'attivazione del ciclo di lavoro motorizzato, acquisizione ed inserimento automatico dei parametri di lancio distanza e diametro cerchio con **selezione automatica dei programmi di equilibratura** e programma di stima automatica del parametro larghezza ruota. La dotazione software è comprensiva dei seguenti programmi operativi: modalità di equilibratura statica e dinamica, 7 programmi ALU per cerchi in lega leggera di cui 2 programmi ALU P «Precision», 3 programmi per ruote moto (Dinamico, ALU e «Split Moto»), programma «Ottimizzazione rapida», programmi «Auto-taratura» ed «Auto-diagnosi». Disponibile anche in **versione senza protezione ruota** ed in **versione L con illuminatore del cerchio e linea Laser**.

**EN** Electronic display wheel balancer for car, van and, using specific optional accessories, motorcycle wheels having maximum weight of 75 Kg (165 lbs) with machine installed on floor and maximum rim diameter measurable with the digital internal gauge of 28". Ideal to be used in professional repair shops, TECO 660 is equipped with motorized balancing cycle, new internal digital gauge for automatic data entry system of distance and rim diameter with **automatic selection of balancing programs** and automatic estimation program of wheel width parameter. The product is supplied complete with the following main software programs: static and dynamic balancing mode, 7 ALU programs dedicated to alloy rims including 2 ALU-P «Precision» programs, 3 motorcycle balancing programs (Dynamic, ALU and «Split Moto»), «Quick Optimisation» program, «Self-calibration» and «Self-diagnosis» programs. Available also in **version without the wheel cover** and in **version L with rim illuminator and Laser line system**.

**PY** Электронный балансировочный стенд для балансировки колёс автомобилей, фургонов и с соответствующими дополнительными аксессуарами для мотоциклетных колёс, имеющих диаметр обода, измеряемых автоматическим датчиком, до 28" и макс. вес 75 Кг, если машина зафиксирована к полу. Идеален для использования в профессиональных мастерских. Для TECO 660 предусмотрены: автоматический запуск двигателя, автоматический ввод параметров расстояния и диаметра обода и **автоматический выбор программ балансировки** с новым внутренним цифровым датчиком, а также программа автоматической оценки ширины колеса. П.О. включает в себя следующие оперативные программы: статическая и динамическая процедуры, 7 программ ALU для алюминиевых дисков, из которых 2 программы ALU P «Precision», 3 программы для колёс мотоциклов (Динамическая, ALU и «Split Moto»), программа «Быстрой Оптимизации» и программы «Самокалибровка» и «Самодиагноз». Имеется также **версия без защитного кожуха** и **версия L с освещением обода и лазерной линией**.



**IT** **TASTATORE DIGITALE INTERNO AUTO-SELETTIVO**

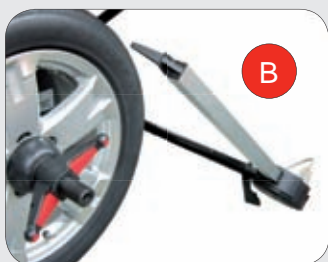
Nuovo tastatore con selezione automatica dei programmi di equilibratura durante il posizionamento del sensore sul profilo del cerchio ed inserimento automatico di distanza e diametro (diametro massimo acquisibile automaticamente 28", impostabile manualmente 35"). L'applicazione dei pesi adesivi durante l'utilizzazione dei programmi ALU P avviene tramite terminale porta-pesi tipo «Clip».

**EN** **INTERNAL AUTO-SELECTING DIGITAL GAUGE**

New digital sensor with automatic selection of balancing programs during internal gauge positioning on rim profile and automatic acquisition of wheel distance and rim diameter (max diameter measurable with digital gauge 28", manually settable 35"). Easy application of adhesive weights during ALU P program utilization by means of the «Clip» type holder terminal.

**PY** **ВНУТРЕННИЙ ЦИФРОВОЙ САМО-ВЫБИРАЕМЫЙ ДАТЧИК**

Новый внутренний датчик для автоматического выбора программ балансировки при установке сенсора на контуре обода и для автоматического ввода параметров расстояния и диаметра (макс. измеряемый автоматически диаметр 28", устанавливаемый вручную 35"). Применение самоклеющихся грузиков возможно с финальной частью датчика носителя-грузиков «Clip» во время использования программы ALU P.



**IT** **INSERIMENTO PARAMETRO LARGHEZZA RUOTA:** Programma di stima automatica della larghezza ruota che si basa su un'analisi statistica dei parametri rilevati dal tastatore interno. Disponibile su richiesta il tastatore esterno TE per memorizzare anche il parametro larghezza ruota.

**EN** **WIDTH PARAMETER ENTRY SYSTEM:** Automatic estimation program of the wheel width based on a statistical analysis of parameters read by the internal gauge. External gauge TE available on demand to automatically store also the wheel width parameter.

**PY** **ВВОД ПАРАМЕТРА ШИРИНЫ КОЛЕСА:** Программа автоматической оценки ширины колеса, которая основывается на статистическом анализе измерений внутреннего датчика. Поставляется по заказу внешний датчик TE для автоматического сохранения в памяти параметра ширины колеса.



**IT** **SISTEMA DI LANCIO:** Sistema di lancio a cinghia a velocità variabile per ottenimento massima affidabilità e silenziosità di marcia ed ampia distanza (275mm) tra corpo macchina e piano di appoggio ruota, ideale per il serraggio di ruote Racing senza necessità di flange supplementari.

**EN** **SPIN SYSTEM:** Variable speed belt spin system to reduce operational noise and improve working lifetime and increased distance (275mm - 11") between machine body and wheel support flange, ideal to handle Racing wheels without any additional clamping accessory.

**PY** **СИСТЕМА ЗАПУСКА:** Ременная система привода с переменной скоростью, для обеспечения макс. надёжности, бесшумного вращения и достаточное расстояние между корпусом станда и плоскостью опоры колеса (275 мм), идеально подходит для крепления колёс Racing без использования дополнительных фланцев.



**IT** **PROGRAMMA PESO NASCOSTO E PIANI MOBILI (ALU P):** «Peso Nascosto» suddivide il peso adesivo esterno in 2 parti posizionabili in area nascosta dietro le razze del cerchio. Il programma «Piani mobili» calcola la posizione di equilibratura per utilizzare pesi multipli di 5 gr.

**EN** **HIDDEN WEIGHT AND SHIFT PLANE PROGRAMS (ALU P):** «Hidden Weight» subdivides the external adhesive weight in 2 parts to be positioned behind the spokes of the rim. The program «Shift Plane» calculates the balancing position to allow using commercial adhesive weights.

**PY** **ПРОГРАММА СКРЫТЫЙ ГРУЗИК И МОБИЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ (ALU P):** «Скрытый Грузик» разделяет внешний самоклеящийся грузик на 2 части, которые устанавливаются в скрытом положении за спицами обода колеса. «Мобильные Плоскости» пересчитывает позиции балансировки для использования грузиков кратных 5гр.



**IT** **DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO ALBERO PORTA-RUOTA (OPZIONALE):** Disponibile su richiesta il sistema di bloccaggio dell'albero porta-ruota KIT F azionabile tramite pedale, utilizzato per facilitare il posizionamento dei pesi di equilibratura sul profilo del cerchio.

**EN** **SHAFT LOCKING DEVICE (OPTIONAL):** Available on demand the wheel-holder shaft locking device KIT F controlled by an on-purpose pedal, which allows an easy and precise application of the balancing weights on the wheel rim profile.

**PY** **УСТРОЙСТВО БЛОКИРОВКИ ВАЛА КОЛЕСА (ПО ЗАКАЗУ):** Поставляется по заказу система блокировки вала носителя-колеса KIT F, управляемая с помощью педали и используется для облегчения размещения балансировочных грузиков на ободке.



**IT** **PIEDE DI STABILIZZAZIONE (OPZIONALE):** Utilizzando il kit fissaggio a terra fornito di serie si garantisce di poter operare su ruote di peso massimo 75 Kg. Per evitare l'installazione al suolo della macchina, è disponibile su richiesta il piede di stabilizzazione KIT P avente capacità massima ruota di 50 Kg.

**EN** **STABILIZATION FOOT (OPTIONAL):** The standard supplied floor installation kit allows the machine to operate on wheels having maximum weight of 75 kg (165 lbs). To avoid fixing the balancer on ground, a stabilization foot KIT P is available on demand for a maximum machine wheel capacity of 50 Kg (110 lbs).

**PY** **ОПОРА СТАБИЛИЗАЦИИ (ПО ЗАКАЗУ):** Серийный монтажный набор фиксации на полу позволяет работать на колесах весом до 75 кг. Можно избежать установку машины на полу, если используется опора стабилизации KIT P, которая поставляется по заказу для колёс имеющих макс. вес до 50 кг.

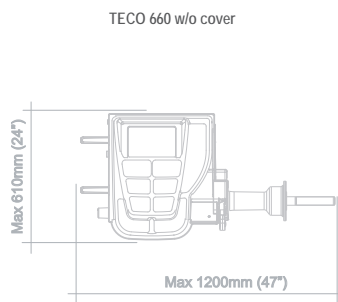
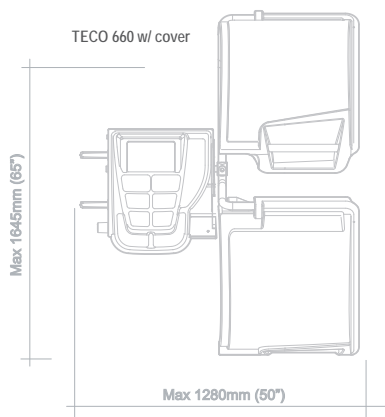




## Equilibratrice Elettronica Electronic Wheel Balancer Балансировочный Станок

### DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

DIAMETRO MASSIMO CERCHIO	MAX RIM DIAMETER	МАКС. ДИАМЕТР ОБОДА	28"
LARGHEZZA CERCHIO	RIM WIDTH	ШИРИНА ОБОДА	1,5"-20"
PESO MASSIMO RUOTA	MAX WHEEL WEIGHT	МАКС. ВЕС КОЛЕСА	75 Kg (165 lbs)
DIAMETRO ALBERO	SHAFT DIAMETER	ДИАМЕТР ВАЛА	40 mm (1,6")
DISTANZA MACCHINA-CERCHIO	DISTANCE MACHINE-RIM	РАССТОЯНИЕ КОЛЕСА-СТЕНДА	275 mm (11")
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	BALANCING SPEED	СКОРОСТЬ БАЛАНСИРОВКИ	90-130 rpm
PRECISIONE DI EQUILIBRATURA	BALANCING PRECISION	ТОЧНОСТЬ БАЛАНСИРОВКИ	± 1 gr (± 0,05 oz)
TEMPO DI CICLO	CYCLE TIME	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЦИКЛА	7 sec
LIVELLO DI RUMOROSITÀ	NOISE LEVEL	УРОВЕНЬ ШУМА	< 70 ± 3 dB(A)
ALIMENTAZIONE 1PH/50-60HZ	POWER SUPPLY 1PH/50-60HZ	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ 1PH/50-60HZ	100-115V or 200-230V
PESO NETTO	NET WEIGHT	ВЕС НЕТТО	73 Kg (160 lbs)



### ACCESSORI - ACCESSORIES - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



Ø42-104mm



Ø101-119mm



GA

PFR

#### STANDARD



Ø95-137mm

Ø120-174mm



FRU345-2



RR MM



P 14-2



KIT TE

#### OPTIONAL

For other optional accessories, refer to separate catalogue

### ACCESSORI OPZIONALI

C137 – Cono avente capacità di bloccaggio da Ø95 mm a Ø137 mm.

G40/VL40 – Cono bifronte dotato di distanziale per ruote di furgoni avente capacità di bloccaggio da Ø120 mm a Ø174 mm.

FRU345/2 – Flangia rapida universale con perni mobili avente capacità da Ø90 mm a Ø208 mm utilizzata per il bloccaggio di ruote a 3,4,5 fori o multipli.

CGA – Calotta in plastica completa di O-Ring Ø210 mm per il bloccaggio di cerchi in lega leggera. Da assemblare sulla ghiera di fissaggio rapido GA.

RR MM – Flangia universale di bloccaggio per ruote moto. Disponibili su richiesta gli alberi di centraggio P10/2, P14/2 e P18/2.

KIT TE – Tastatore digitale esterno completo di staffa di supporto per memorizzare automaticamente il parametro larghezza ruota.

### OPTIONAL ACCESSORIES

C137 – Cone having working capacity from Ø95 mm (3,7") to Ø137 mm (5,4").

G40/VL40 – Double front cone with spacer for van wheels having working capacity from Ø120 mm (4,7") to Ø174 mm (6,8").

FRU345/2 – Universal quick adapter complete with movable pins having working capacity from Ø90 mm (3,5") to Ø208 mm (8,2") for clamping wheels having 3,4,5 or multiple holes.

CGA – Plastic disc with O-Ring Ø210 mm (8,2") for alloy rims. To be assembled on quick release ring nut GA.

RR MM – Universal quick adapter for motorcycle wheels. Available on demand also wheel centring shafts P10/2, P14/2 and P18/2.

KIT TE – External gauge for automatic entry of wheel width parameter complete with support bracket.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

C137 – Конус со способностью зажима от Ø95 мм до Ø137 мм.

G40/VL40 – Конус двусторонний для колес furgонов, имеющий способность зажима от Ø120 мм до Ø174 мм.

FRU345/2 – Универсальный фланец от Ø90 мм до Ø208 мм, используемый для блокировки колес в 3, 4, 5 или многократные отверстия.

CGA – Пластиковые крышки в комплекте с O-Ring Ø210 мм для блокировки алюминиевых дисков. Собрать на фиксажной гайке GA.

RR MM – Универсальный фланец блокировки колеса мотоцикла. По заказу центрирующий комплект вала P10/2, P14/2 и P18/2.

KIT TE – Внешний цифровой датчик в комплекте с монтажным кронштейном для автоматического сохранения в памяти параметра ширины колеса.